Jesaja 45

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] zu seinem Gesalbten[H4899], zu Kores[H3566], dessen Rechte[H3225] ich ergriffen[H2388]
habe, um Nationen[H1471] vor[H6440] ihm niederzuwerfen[H7286], und damit ich die Lenden[H4975] der Könige[H4428] entgürte[H6605],
um Pforten[H1817] vor[H6440] ihm aufzutun, und damit Tore[H1817] nicht[H3808] verschlossen[H5462] bleiben. [?][H834] [?][H3225] [?][H6605]
2 Ich[H589], ich werde vor[H6440] dir herziehen[H3212] und werde das Höckerige[H1921] eben[H3474] machen[H3474]; kupferne
Pforten[H1817] werde ich zerbrechen[H7665] und eiserne[H1270] Riegel[H1280] zerschlagen[H1438]; [?][H5154] **3** und ich werde dir
verborgene[H2822] Schätze[H2141] und versteckte[H4565] Reichtümer[H43012] geben[H5414], damit[H4616] du weißt[H3045], dass[H3588]
ich[H589] der HERR[H3068] bin, der dich bei deinem Namen[H8034] gerufen[H7121] hat, der Gott[H430] Israels[H3478]. **4** Um[H4616]
Jakobs[H3290], meines Knechtes[H5650], und Israels[H3478], meines Auserwählten[H972], willen[H4616] rief[H7121] ich dich bei deinem
Namen[H8034], ich gab[H3655] dir einen Beinamen[H36553], und du kanntest[H3045] mich nicht[H3808]; **5** ich[H589] bin der HERR[H3068],
und sonst[H5750] ist keiner[H369], außer[H2108] mir ist kein[H369] Gott[H430]; ich gürtete[H247] dich, und du kanntest[H3045] mich
nicht[H3808]: – **6** damit[H4616] man wisse vom[H4480] Aufgang[H4217] der Sonne[H8121] und von[H4480] ihrem Niedergang[H4628] her,
dass[H3588] außer[H1107] mir gar[H657] keiner[H657] ist. Ich[H589] bin der HERR[H3068], und sonst[H5750] ist keiner[H369]! [?][H3045] **7** der
ich das Licht[H216] bilde[H3335] und die Finsternis[H2822] schaffe[H1254], den Frieden[H79654] mache[H6213] und das Unglück[H7451]
schaffe[H1254]; ich[H589], der HERR[H3068], bin es, der dieses alles[H3605] wirkt[H6213]. [?][H428]

8 Träufelt[H7491], ihr Himmel[H8064] droben[H4480 H4605], und Gerechtigkeit[H6664] mögen rieseln[H5140] die Wolken[H7834]! Die
Erde[H776] öffne[H6605] sich, und es sprosse[H6509] Heil[H3468], und sie lasse Gerechtigkeit[H6666] hervorwachsen[H6509]
zugleich[H3162]! Ich[H589], der HERR[H3068], habe es geschaffen[H1254]. **9** Wehe[H1945] dem, der mit[H854] seinem Bildner[H3335]
rechtet[H7378] – ein Tongefäß[H2789] unter tönernen Tongefäßen[H2789]! Darf wohl der Ton[H2563] zu seinem Bildner[H3335]
sagen[H559]: Was[H4100] machst[H6213] du? Und dein Werk[H6467] von dir: Er hat keine[H369] Hände[H3027]? [?][H127] **10** Wehe[H1945]
dem, der zum Vater[H1] spricht[H559]: Warum[H4100] zeugst[H3205] du? Und zur Frau[H802]: Warum[H4100] gebierst[H2342] du? **11**
So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der Heilige[H6918] Israels[H3478] und der es gebildet[H3335] hat: Über[H5921] das
Zukünftige[H857] fragt[H7592] mich; meine Kinder[H1121] und das[H5921] Werk[H6467] meiner Hände[H3027] lasst mir anbefohlen[H6680]
sein! **12** *Ich*[H595] habe die Erde[H776] gemacht[H6213] und den Menschen[H120] auf[H5921] ihr geschaffen[H1254]; *meine* Hände[H3027]
haben die Himmel[H8064] ausgespannt[H5186], und all[H3605] ihr Heer[H6635] habe ich bestellt[H6680]. **13** *Ich*[H595] habe ihn
erweckt[H5782] in Gerechtigkeit[H6664], und alle[H3605] seine Wege[H1870] werde ich ebnen[H3474]; *er*[H1931] wird meine Stadt[H5892]
bauen[H1129] und meine Weggeführten[H1546] entlassen[H7971], nicht[H3808] um Kaufgeld[H4242] und nicht[H3808] um ein
Geschenk[H7810], spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635].

14 So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Der Reichtum[H30185] Ägyptens[H4714] und der Erwerb[H5505] Äthiopiens[H3568] und die
Sabäer[H5436], Männer[H582] von hohem[H4060] Wuchs[H4060], werden zu[H5921] dir übergehen[H56746] und dir gehören[H1961]; sie
werden dir nachfolgen[H310 H3212], in Fesseln[H2131] werden sie zu dir übergehen[H56747]; und sie werden sich vor[H413] dir
niederwerfen[H7812], werden zu[H413] dir flehen[H6419]: Ja, Gott[H4108] ist in dir; und sonst[H5750] ist kein[H369], gar[H657] kein[H657]
Gott[H430]! – [?][H389] **15** Wahrlich, du[H859] bist ein Gott[H4109], der sich[H5641] verborgen[H5641] hält[H5641], du Gott[H430] Israels[H3478],
du Heiland[10]! – [?][H403] [?][H3467] **16** Sie alle[H3605] werden beschämt[H95411] und auch[H1571] zuschanden[H3637], sie gehen[H1980]
insgesamt[H3162] mit Schande[H3639] dahin[H1980], die Götzenmacher[H2796 H673612]. **17** Israel[H3478] wird gerettet[H3467] durch den
HERRN[H3068] mit ewiger[H5769] Rettung[H8668]; ihr werdet nicht[H3808] beschämt[H954] und nicht[H3808] zuschanden[H3637]
werden[H3637] in alle[H5704 H5704] Ewigkeiten[H5769]. **18** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der die Himmel[H8064]
geschaffen[H1254] (er[H1931] ist Gott[H43013]), der die Erde[H776] gebildet[H3335] und sie gemacht[H6213] hat (*er*[H1931] hat sie
bereitet[H355914]; nicht[H3808] als eine Öde[H841415] hat er sie geschaffen[H1254]; um bewohnt[H3427] zu werden, hat er sie
gebildet[H3335]): Ich[H589] bin der HERR[H3068], und sonst[H5750] ist keiner[H369]! **19** Nicht[H3808] im Verborgenen[H5643] habe ich
geredet[H1696], an einem Ort[H4725] des Landes[H776] der Finsternis[H2822]; ich sprach[H559] nicht[H3808] zu den Nachkommen[H2233]

Druckausgabe erzeugt am 23.09.2025 auf bibelkommentare.de

Jakobs[H3290]: Sucht[H1245] mich vergeblich[H8414]. Ich[H589] bin der HERR[H3068], der Gerechtigkeit[H6664] redet[H1696], Aufrichtiges[H4339] verkündet[H5046].

20 Versammelt[H6908] euch und kommt[H935], nähert[H5066] euch insgesamt[H3162], ihr Entkommenen[H6412] der Nationen[H1471]! Es haben keine[H3808] Erkenntnis[H3045], die das Holz[H6086] ihres geschnitzten[H6459] Bildes[H6459] tragen[H5375] und zu[H413] einem Gott[H41016] flehen[H6419], der nicht[H3808] retten[H3467] kann. **21** Tut[H5046] kund[H5046] und bringt[H5066] herbei[H506617]; ja[H637], beraten[H3289] mögen sie sich miteinander[H3162]! Wer[H4310] hat dieses von[H4480] alters[H6924] her hören[H8085] lassen[H8085], es vor Langem[H4480 H227] verkündet[H5046]? Nicht[H3808] ich[H589], der HERR[H3068]? Und es ist sonst[H5750] kein[H369] Gott[H430] außer[H4480 H1107] mir; ein gerechter[H6662] und rettender[H3467] Gott[H41018] ist keiner[H369] außer[H2108] mir! [?][H2063] [?][H4480 H227] **22** Wendet[H6437] euch zu[H413] mir und werdet gerettet[H3467], alle[H3605] ihr Enden[H657] der Erde[H776]! Denn[H3588] ich[H589] bin Gott[H41019] und keiner[H369] sonst[H5750]. **23** Ich habe bei mir selbst geschworen[H7650], aus[H4480] meinem Mund[H6310] ist ein Wort[H1697] in Gerechtigkeit[H6666] hervorgegangen[H331820], und es wird nicht[H3808] rückgängig[H7725] werden, dass[H3588] jedes[H3605] Knie[H1290] sich vor mir beugen[H3766], jede[H3605] Zunge[H3956] mir schwören[H7650] wird. **24** Nur[H389] in dem HERRN[H3068], wird man von mir sagen[H559], ist Gerechtigkeit[H666621] und Stärke[H5797]. Zu[H5704] ihm wird man kommen[H935], und es werden beschämt[H954] werden alle[H3605], die gegen ihn entbrannt[H2734] waren. **25** In dem HERRN[H3068] wird gerechtfertigt[H6663] werden und sich rühmen[H1984] alle[H3605] Nachkommen[H2233] Israels[H3478].

Fußnoten

1. W. Schätze der Finsternis
2. Eig. Kostbarkeiten
3. in dem Sinn von: Ehrennamen
4. O. die Wohlfahrt
5. Eig. das Erarbeitete
6. O. an dir vorbeiziehen (als Gefangene)
7. O. an dir vorbeiziehen (als Gefangene)
8. El
9. El
10. O. Retter, Helfer
11. Eig. sind beschämt worden usw.
12. Eig. die Künstler von Götzengestalten
13. Eig. der Gott
14. O. festgestellt
15. O. nicht wüst; dasselbe Wort wie 1. Mose 1,2
16. El
17. Vergl. Kap. 41,21.22
18. El
19. El
20. O. aus dem Mund der Gerechtigkeit ist ein Wort hervorgegangen
21. Eig. sind Gerechtigkeiten, d.h. Fülle von Gerechtigkeit

Druckausgabe erzeugt am 23.09.2025 auf bibelkommentare.de